

سوالات بارداری و زایمان ویلیامز

ویراست بیست و دوم

کاکس - ورنر - هافمن - کانینگهم

ترجمه:

آزاده زنوزی

ویرایش:

دکتر بهرام قاضی جهانی

دکتر هدیه عاشقان

با نظارت:

دکتر ملک منصور اقصی

انتشارات گلپان

سؤالات بارداری و زایمان ویلیامز / اسوزان ام کاکس... و دیگران | ترجمه آزاده زلوزی؛ ویرایش بهرام قاضی جهانی، هدیه عاشقان؛ با نظارت ملک‌متنصور آقاسی. — تهران: گلبن؛ قاضی جهانی، ۱۳۸۵.
۳۶۱ ص.

ISBN 964-7916-46-0 ۵۲۰۰۰ ریالی

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

Williams obstetrics study guide, 22nd ed.

عنوان اصلی:

۱. ماما — آزمونها و تمرینها. آلف. کاکس، سوزان، Cox, Susan M. ب. ویلیام، جان ویت ریچ، ۱۸۶۶-۱۹۳۱ م، Williams, John Whitridge، ابستنی و زایمان. ج. زلوزی، آزاده، مترجم. د. قاضی جهانی، بهرام، ۱۳۳۰، ویراستار. ه. عاشقان، هدیه، ویراستار.

۶۱۸ / ۲۰۰۷۶

۹ ص / RG ۵۲۲

کتابنامه: ص. ۱۷۵.

۱۳۸۵

۳۳۷-۸۵ م

کتابخانه ملی ایران

سؤالات بارداری و زایمان ویلیامز

ویراست بیست و دوم (۲۰۰۵)

نوشته: کاکس - ورنر - هافمن - کانینگهم

ترجمه: آزاده زنوزی

ویرایش: دکتر بهرام قاضی جهانی - دکتر هدیه عاشقان

با نظارت: دکتر ملک منصور اقصی

نام کتاب	سؤالات بارداری و زایمان ویلیامز
ناشر:	گلپان با همکاری قاضی جهانی
واژه پردازی:	گلپان - لیلا قلی زاده
طرح روی جلد:	دکتر ملک منصور اقصی
لیتوگرافی:	کاوه نو
چاپ:	گلپان
صفافی:	آزاده
شمارگان:	۳۳۰۰
نوبت چاپ:	اول، ۱۳۸۵
قیمت:	۵۸,۰۰۰ ریال
شابک:	۹۶۴-۷۹۱۶-۴۶-۹

دفتر مرکزی: تهران - خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - نبش شهدای ژاندارمری - شماره ۲۳۲ - واحد ۴ - تلفن: ۶۶۹۵۰۶۴۱

پیشگفتار

کتابی که در دست دارید مجموعه سؤالاتی است که یکی از نویسندگان اصلی کتاب بارداری و زایمان ویلیامز به همراه سه همکار دیگرشان طراحی کرده‌اند. بخشی از این سؤالات دارای امتیاز آموزش مداوم (CME) در کشور آمریکا است.

طراحی سؤال خود نوعی تألیف است و ظرافت‌ها و ویژگی‌های منحصر به فردی می‌بایست داشته باشد. اینکه چه هدفی از طرح یک سؤال وجود دارد، چه توانایی‌ای را در خواننده می‌خواهد ارزیابی کند و بالاخره پاسخ صحیح به یک سؤال به چه درد کار روزمره خواننده می‌خورد، نکات اساسی یک سؤال هستند. آسان یا مشکل بودن یک سؤال، در برابر این اهداف چندان اهمیتی ندارد.

چه بسا که یک سؤال ساده به مراتب مفیدتر از یک سؤال بسیار پیچیده باشد که هیچ دردی از کسی درمان نمی‌کند. طراحان این مجموعه سؤالات، آشکارا به دنبال چنین هدفی بوده‌اند و بسیار هم موفق. لغزش‌های ترجمه را به بزرگواری خودتان ببخشاید.

ملک منصور اقصی

به نام آنکه جان را فکرت آموخت

مقدمه مترجم

بدون شک جامعه علمی کشور به منظور رسیدن به اهداف خود نیازمند همگامی با سیر پیشرفتهای روزافزون دنیا در زمینه‌ها و رشته‌های مختلف و دستیابی به یافته‌های روز است. در این راستا و با توجه به استقبال دانش‌پژوهان از ویراست قبلی سؤالات بارداری و زایمان ویلیمز تصمیم گرفته شد که ویراست جدید آن نیز ترجمه شود. ویژگی متمایز این ویراست در مقایسه با ویراست قبلی، بخش پاسخنامه آن است که علاوه بر جواب هر سؤال به صورت جداگانه حاوی صفحه و تیتر مربوط به هر سؤال نیز هست که با ترجمه ویراست ۲۰۰۵ کتاب بارداری و زایمان ویلیمز (ترجمه دکتر بهرام قاضی‌جهانی) منطبق شده است. هدف از انجام این کار ارایه مجموعه‌ای کامل و خدمتی هر چند اندک به جامعه زنان و مامایی کشور است و سخن آخر اینکه چشم به راه پیشنهادها، انتقادات و راهنماییهای همه استادان و دانش‌پژوهان هستیم تا راهنمای ما در کارهای بعدی باشد.

آزاده زنوزی

به نام خداوند جان و خرد

مقدمه ناشر

انتشارات گلبن در ادامه فعالیت‌های خود در زمینه نشر تخصصی کتابهای مامایی، زنان و ناباروری و پس از انتشار موفقیت‌آمیز ویراست قبلی کتاب بارداری و زایمان ویلیامز و کتاب سؤالات ویلیامز، این بار نیز مدت کوتاهی بعد از به چاپ رسیدن ویراست بیست و دوم کتاب بارداری و زایمان ویلیامز (۲۰۰۵)، اقدام به ترجمه و نشر مجموعه ۳ جلدی این اثر کرده و در کنار آن، ویراست جدید کتاب سؤالات ویلیامز را نیز که همانند کتاب اصلی دستخوش تغییرات وسیعی شده است، تقدیم دانش‌پژوهان گرامی می‌کند.

در ترجمه ویراست جدید، مترجم قبلی جناب آقای دکتر جمشید احمدپور قادی‌کلایی به دلیل مشغله کاری قادر به همکاری نشدند و در نتیجه از مترجم توانمند دیگری، سرکار خانم آزاده زنوزی، بهره گرفتیم که برای این عزیزان آرزوی توفیق و سربلندی داریم. کار ویرایش نیز برعهده سرکار خانم دکتر هدیه عاشقان و دکتر بهرام قاضی‌جهانی بوده و مطابق معمول نظارت علمی برعهده استاد فرزانه جناب آقای دکتر ملک‌منصور اقصی بوده است. با سپاس از این بزرگواران، امیدواریم دانش‌پژوهان گرامی بهره کافی را از مطالعه این کتاب ببرند.

حسن روشنایی

مدیرعامل انتشارات گلبن

فهرست

۱	بخش اول : نمای کلی
۲	فصل اول : بارداری و زایمان در دید وسیع
۷	بخش دوم : آناتومی و فیزیولوژی
۸	فصل دوم : آناتومی مادر
۱۵	فصل سوم : لانه‌گزینی، امبریونز و تکامل جفت
۲۵	فصل چهارم : رشدونمو جنین
۳۵	فصل پنجم : فیزیولوژی مادر
۴۵	فصل ششم : وضع حمل
۵۱	بخش سوم : دوران قبل از زایمان
۵۲	فصل هفتم : مشاوره قبل از حاملگی
۵۷	فصل هشتم : مراقبتهای پره‌ناتال
۶۹	فصل نهم : سقط
۷۶	فصل دهم : حاملگی نابه‌جا
۸۱	فصل یازدهم : بیماری تروفوبلاستیک حاملگی
۸۵	فصل دوازدهم : ژنتیک
۹۳	فصل سیزدهم : تشخیص پره‌ناتال و درمان جنین
۱۰۲	فصل چهاردهم : تراتولوژی، داروها و سایر مواد دارویی
۱۱۴	فصل پانزدهم : بررسی قبل از زایمان
۱۱۹	فصل شانزدهم : سونوگرافی و داپلر
۱۲۵	بخش چهارم : لیبر و زایمان
۱۲۶	فصل هفده : لیبر و زایمان طبیعی

۱۳۸	فصل هیجده: بررسی هنگام زایمان
۱۴۵	فصل نوزده: بی‌هوشی در زایمان
۱۵۰	فصل بیست: دیستوشی - لیبر غیرطبیعی
۱۵۸	فصل بیست و یک: اختلالات حجم مایع آمنیون
۱۶۲	فصل بیست و دو: القای لیبر
۱۶۶	فصل بیست و سه: زایمان با فورسپس و خارج کردن جنین با واکيوم
۱۷۲	فصل بیست و چهار: نمایش و زایمان بریچ
۱۷۷	فصل بیست و پنج: زایمان سزارین و هیستریکتومی حول و حوش زایمان
۱۸۰	فصل بیست و شش: زایمان سزارین قبلی
۱۸۴	فصل بیست و هفت: اختلالات جفت، بند ناف و پرده‌ها
۱۹۱	بخش پنجم: جنین و نوزاد
۱۹۲	فصل بیست و هشت: نوزاد
۱۹۹	فصل بیست و نه: بیماری‌ها و آسیب‌های جنین و نوزاد
۲۱۵	بخش ششم: دوران بعد از زایمان
۲۱۶	فصل سی: دوره نقاس
۲۲۱	فصل سی و یک: عفونت نفاسی
۲۲۸	فصل سی و دو: جلوگیری از حاملگی
۲۳۸	فصل سی و سه: عقیم‌سازی
۲۴۱	بخش هفتم: عوارض زایمانی
۲۴۲	فصل سی و چهار: اختلالات هیپرتانسیو در حاملگی
۲۴۹	فصل سی و پنج: خونریزی زایمانی
۲۶۰	فصل سی و شش: زایمان پره‌ترم
۲۶۷	فصل سی و هفت: حاملگی پست‌ترم

۲۷۰	فصل سی و هشت : اختلالات رشد جنین
۲۷۵	فصل سی و نه : حاملگی چندقلویی
۲۸۳	فصل چهل : ناهنجاریهای دستگاه تولیدمثل
۲۸۹	بخش هشتم : عوارض طبی و جراحی
۲۹۰	فصل چهل و یک : ملاحظات عمومی و ارزیابی مادر
۲۹۴	فصل چهل و دو : مراقبتهای ویژه و تروما
۲۹۸	فصل چهل و سه : چاقی
۳۰۱	فصل چهل و چهار : بیماریهای قلبی - عروقی
۳۱۰	فصل چهل و پنج : هیپرتانسیون مزمن
۳۱۴	فصل چهل و شش : اختلالات ریوی
۳۲۱	فصل چهل و هفت : اختلالات ترومبوآمبولیک
۳۲۵	فصل چهل و هشت : اختلالات کلیه و دستگاه ادراری
۳۳۲	فصل چهل و نه : اختلالات گوارشی
۳۳۷	فصل پنجاه : اختلالات کبد، مجاری صفراوی و پانکراس
۳۴۳	فصل پنجاه و یک : اختلالات هماتولوژیک
۳۵۳	فصل پنجاه و دو : دیابت
۳۵۸	فصل پنجاه و سه : اختلالات تیروئید و سایر غدد اندوکرین
۳۶۵	فصل پنجاه و چهار : اختلالات بافت همبند
۳۷۲	فصل پنجاه و پنج : اختلالات عصبی و روانی
۳۸۱	فصل پنجاه و شش : اختلالات پوستی
۳۸۵	فصل پنجاه و هفت : بیماریهای نئوپلاستیک
۳۹۲	فصل پنجاه و هشت : عفونتها
۴۰۱	فصل پنجاه و نه : بیماریهای آمیزشی
۴۰۹	پاسخنامه: